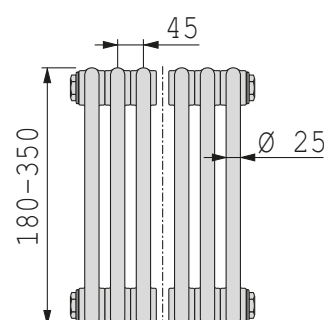
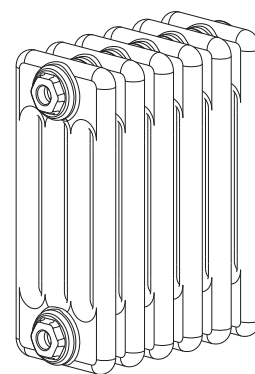
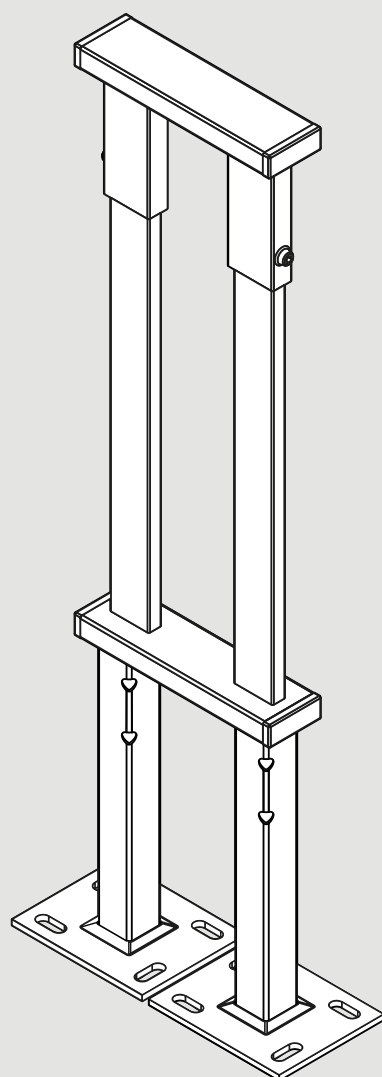




2022/08 • 6908042

- DE – Montageanleitung Bankkonsole für stehenden Röhrenradiator
- EN – Installation manual Bench bracket for vertical column radiator
- FR – Instructions de montage des consoles pour banc pour radiateur tubulaire vertical
- IT – Istruzioni di montaggio delle mensole per radiator tubolari in versione verticale

DE – Montageanleitung

Zulässiger Gebrauch

Die Konsolen dürfen nur zur Montage von Heizkörpern verwendet werden.

Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß und daher unzulässig.

Sicherheitshinweise

- Vor der Montage diese Anleitung gründlich lesen.



Gefahr

Lebensgefahr!

- Lage der Versorgungsleitungen (Strom, Gas, Wasser) prüfen.
- Keine Leitungen anbohren.



Warnung

Verletzungsgefahr!

- Gewicht des Heizkörpers beachten.
- Ab 25 kg mit Hebeeinrichtung oder mehreren Personen arbeiten.



Warnung

Personen- und Sachschäden!

- Untergrund auf Tragfähigkeit prüfen. Gewicht des befüllten Heizkörpers und mögliche Zusatzlasten beachten.
- Befestigungsmaterial auf Eignung prüfen und auf die bauliche Situation abstimmen.
- Gesonderte Anforderungen, z. B. für öffentliche Gebäude (Schulen o. Ä.), berücksichtigen.

Entsorgung

- Verpackung und nicht benötigte Teile dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen. Die örtlichen Vorschriften beachten.

Hinweise zur Montage

Vorbereitende Tätigkeiten

- Konsolen auf Schäden prüfen.
- Geeignetes Befestigungsmaterial (Schrauben und Dübel) auswählen. Dabei die Beschaffenheit des Bodens berücksichtigen.
- Mindestanzahl der Befestigungspunkte beachten (siehe Tab. A). Dabei Folgendes beachten:
 - Gewicht der Bankauflage wurde nicht berücksichtigt
 - max. Belastung der Konsole 500 kg

- Empfehlung: Bei Heizkörpern mit Mittenanschluss eine gerade Anzahl von Konsolen verwenden.

- Empfohlene Positionen der Befestigungspunkte beachten (siehe Abb. B):

- Äußere Konsolen jeweils zwischen dem 3. und 4. Element montieren.
- Konsolen über die Baulänge hinweg gleichmäßig verteilen.

Werkseitig sind die Konsolen für Heizkörper mit Bauhöhen = 350 mm ausgelegt.

- Bei kleineren Bauhöhen die Mittelteile entsprechend kürzen (siehe Abb. D).

Konsolen montieren

- Kunststoffteile montieren (siehe Abb. 2–3).
- Unterteile und Mittelteile der Konsolen am Heizkörper montieren (siehe Abb. 4–5).
- Oberteile fest mit den Mittelteilen verschrauben, um den Heizkörper gegen Ausheben zu sichern (siehe Abb. 4–5).
- Heizkörper mit Konsolen positionieren und ausrichten (siehe Abb. 6).
- Bohrlöcher anzeichnen und bohren (siehe Abb. 7–8).
- Konsolen mit dem entsprechend ausgewählten Befestigungsmaterial montieren (siehe Abb. 9).



Warnung

Personen- und Sachschäden!

- Prüfen, ob alle Montageschritte vollständig ausgeführt sind.
- Prüfen, ob die Aushänge- und Verschiebesicherungen und die Schrauben ordnungsgemäß montiert sind.

EN – Installation manual

Permissible use

The brackets must only be used for installing radiators.

Any other use is contrary to its intended purpose and therefore not permissible.

Safety instructions

- Read these instructions thoroughly prior to installation.



Danger

Life-threatening situation!

- Check the condition of the supply lines (electricity, gas, water).
- Do not drill into any of the lines.



Warning

Risk of injury!

- Keep the weight of the radiator in mind.
- At 25 kg and above, the work should be carried out with a lifting device or by several persons.



Warning

Personal injury and material damage!

- Check the base for adequate carrying capacity. Take the weight of the filled radiator and possible additional loads into account.
- Check fixing material is suitable and match it to the structural situation.
- Special requirements, e.g. for public buildings (schools or similar), must be taken into account.

Disposal

- Packaging and any parts that are not needed should be recycled or disposed of properly. Observe local regulations.

Directions for installation

Preparatory activities

- Check brackets for damage.
- Select appropriate fasteners (screws and dowels). In doing so take the condition of the floor into account.
- Note the minimum number of fastening points (see Table A). In doing so take the following into account:

- Weight of the bench support was not taken into account
- Bracket's max. load 500 kg
- Recommendation: For radiators with a centre connection use an even number of brackets.

- Note the recommended positions of the fastening points (see Fig. B):
 - Always install outer brackets between the 3rd and 4th element.
 - Distribute the brackets evenly across the length.

The brackets are dimensioned ex factory for radiators with heights = 350 mm.

- For shorter heights reduce the middle sections proportionately (see Fig. D).

Installing brackets

- Install plastic parts (see Fig. 2–3).
- Install brackets' lower sections and middle sections on the radiator (see Fig. 4–5).
- Bolt upper sections tightly together with the middle sections to prevent the radiator from lifting up (see Fig. 4–5).
- Position and align the radiator with brackets (see Fig 6).
- Mark drill holes and drill (see Fig. 7–8).
- Install brackets using the fasteners selected accordingly (see Fig. 9).



Warning

Personal injury and material damage!

- Check whether all installation steps have been executed in full.
- Check whether the stopping and sliding safety devices and the screws are installed properly.

FR – Instructions de montage

Utilisation conforme

Les consoles doivent uniquement être utilisées pour le montage de radiateurs.

Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu et est donc interdite.

Consignes de sécurité

- Lire attentivement ces instructions avant le montage.



Danger

Danger de mort!

- Contrôler la position des lignes d'alimentation (électricité, gaz, eau).
- Ne pas percer de lignes.



Avertissement

Risque de blessure!

- Tenir compte du poids du radiateur.
- À partir de 25 kg, utiliser un dispositif de levage ou travailler à plusieurs.



Avertissement

Blessures corporelles et dégâts matériels!

- Contrôler la force portante du support. Tenir compte du poids du radiateur rempli et des charges complémentaires possibles.
- Contrôler l'adéquation du matériel de fixation et la définir en fonction de la situation de montage.
- Tenir compte des exigences spéciales, par ex. pour les bâtiments publics (écoles, etc.).

Élimination

- Amener l'emballage et les pièces non nécessaires dans un centre de recyclage ou un centre d'élimination des déchets réglementaire. Respecter les prescriptions locales.

Remarques relatives au montage

Tâches préparatoires

- Contrôler les consoles à la recherche de détériorations.
- Sélectionner un matériel de fixation approprié (vis et chevilles) en tenant compte de la qualité du sol.
- Respecter le nombre minimal de points de fixation (voir tab. A) en tenant compte des points

suivants :

- Le poids du support de banc n'a pas été pris en compte
- Charge maximale de la console : 500 kg
- Recommandation : Pour les radiateurs équipés d'un raccordement central, utiliser un nombre de consoles pair.
- Respecter les positions recommandées pour les points de fixation (voir fig. B) :
 - Monter les consoles extérieures respectivement entre les 3ème et 4ème éléments.
 - Répartir uniformément les consoles sur l'ensemble de la longueur.

Les consoles sont conçues en usine pour des radiateurs ayant une hauteur de 350 mm.

- En cas de hauteurs inférieures, raccourcir les pièces centrales de manière appropriée (voir fig. D).

Monter les consoles

- Monter les pièces en matière plastique (voir fig. 2–3).
- Monter les pièces inférieures et centrales des consoles sur le radiateur (voir fig. 4–5).
- Visser fortement les pièces supérieures aux pièces centrales, afin de sécuriser le radiateur contre tout soulèvement (voir fig. 4–5).
- Positionner et aligner les radiateurs avec les consoles (voir fig. 6).
- Tracer les trous de perçage et percer (voir fig. 7–8).
- Monter les consoles avec le matériel de fixation approprié sélectionné (voir fig. 9).



Avertissement

Blessures corporelles et dégâts matériels !

- Vérifier que toutes les étapes de montage ont été réalisées.
- Vérifier que les sécurités contre le décrochage et le glissement ainsi que les vis ont été correctement montées.

IT – Istruzioni di montaggio

Uso consentito

Le mensole devono essere utilizzate solo per il montaggio di radiatori.

Ogni altro uso non è considerato conforme alle disposizioni ed è quindi non ammesso.

Indicazioni di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere al montaggio.



Pericolo

Pericolo di morte!

- Verificare la posizione delle linee di alimentazione (corrente, gas, acqua).
- Non forare le tubazioni.



Attenzione

Pericolo di lesioni!

- Osservare il peso del radiatore.
- Se il peso supera i 25 kg effettuare le operazioni con l'attrezzo di sollevamento o con l'aiuto di altre persone.



Attenzione

Danni a persone e danni materiali!

- Controllare la portata della base di appoggio. Osservare il peso del radiatore pieno ed eventuali carichi aggiuntivi.
- Verificare che il materiale di montaggio sia idoneo e sceglierlo adatto alla situazione architettonica.
- Rispettare i requisiti particolari, ad es. per edifici pubblici (scuole o simili).

Smaltimento

- Procedere al riciclaggio o al corretto smaltimento dell'imballaggio e delle parti non necessarie. Osservare le disposizioni locali.

Istruzioni di montaggio

Operazioni di preparazione

- Verificare che le mensole non siano danneggiate.
- Selezionare il materiale di fissaggio adatto (viti e tasselli). Verificare le condizioni del pavimento.
- Rispettare la quantità minima di punti di fissaggio (vedere tab. A). Osservare quanto segue:
 - Il peso del supporto mensola non è stato considerato

- La portata massima della mensola è di 500 kg
- Consiglio: per radiatori con collegamento centrale utilizzare un numero pari di mensole.
- Rispettare le posizioni consigliate dei punti di fissaggio (vedere fig. B):
 - Montare le mensole esterne tra il 3° e il 4° elemento.
 - Distribuire uniformemente le mensole per la larghezza.

Le mensole standard sono adatte per radiatori con altezza = 350 mm.

- In caso di altezze inferiori accorciare adeguatamente le parti centrali (vedere fig. D).

Montare le mensole

- Montare le componenti in plastica (vedere fig. 2–3).
- Montare sul radiatore le parti inferiori e le parti centrali delle mensole (vedere fig. 4–5).
- Fissare saldamente le parti superiori alle parti centrali, per evitare che il radiatore si sganci (vedere fig. 4–5).
- Posizionare e allineare i radiatori con le mensole (vedere fig. 6).
- Disegnare ed eseguire i fori (vedere fig. 7–8).
- Montare le mensole utilizzando il materiale di fissaggio selezionato (vedere fig. 9).



AVVERTENZA

Danni a cose e persone!

- Controllare che tutte le fasi di montaggio siano state eseguite completamente.
- Verificare che le sicure antisganciamento e antisollevamento e le viti siano montate correttamente.

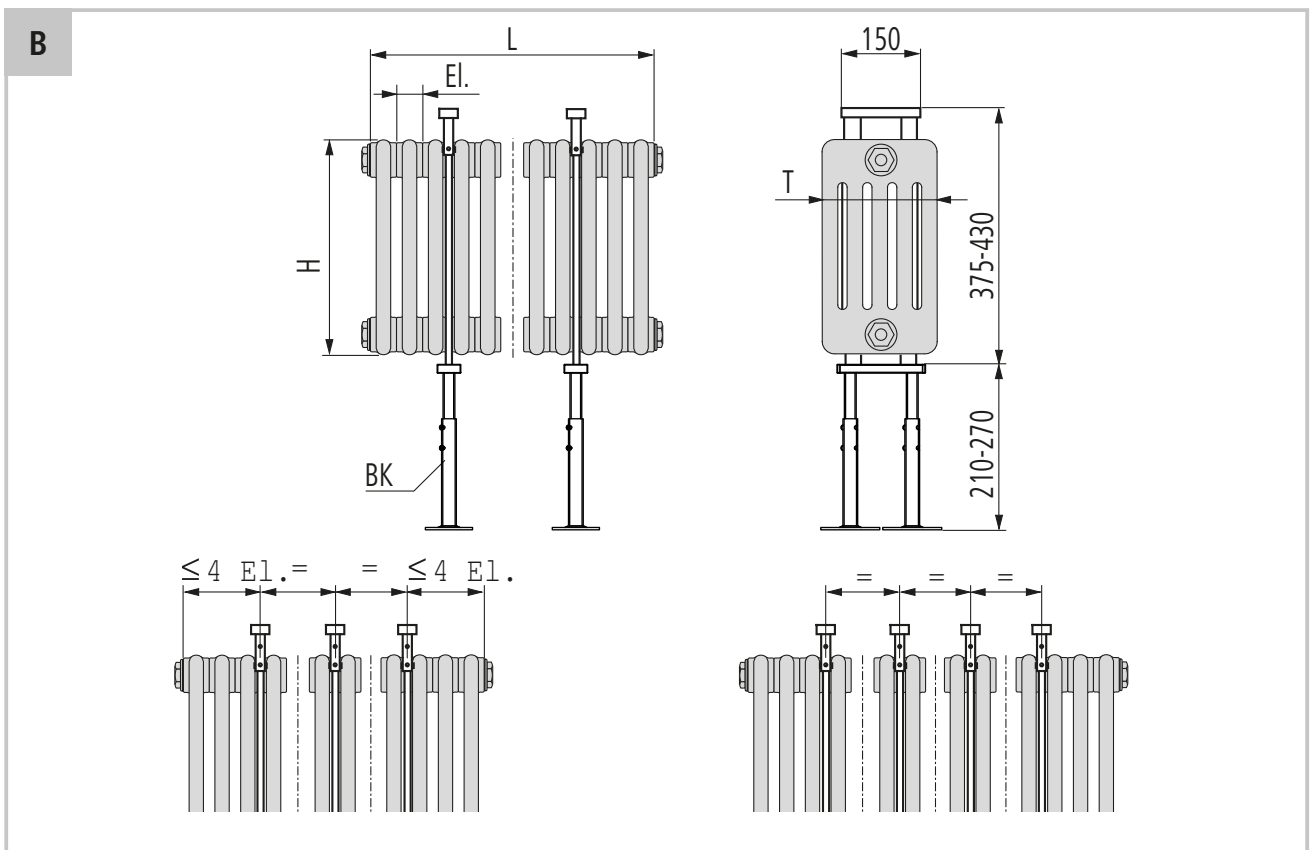
DE – Befestigungspunkte

FR – Points de fixation

EN – Fastening points

IT – Punti di fissaggio

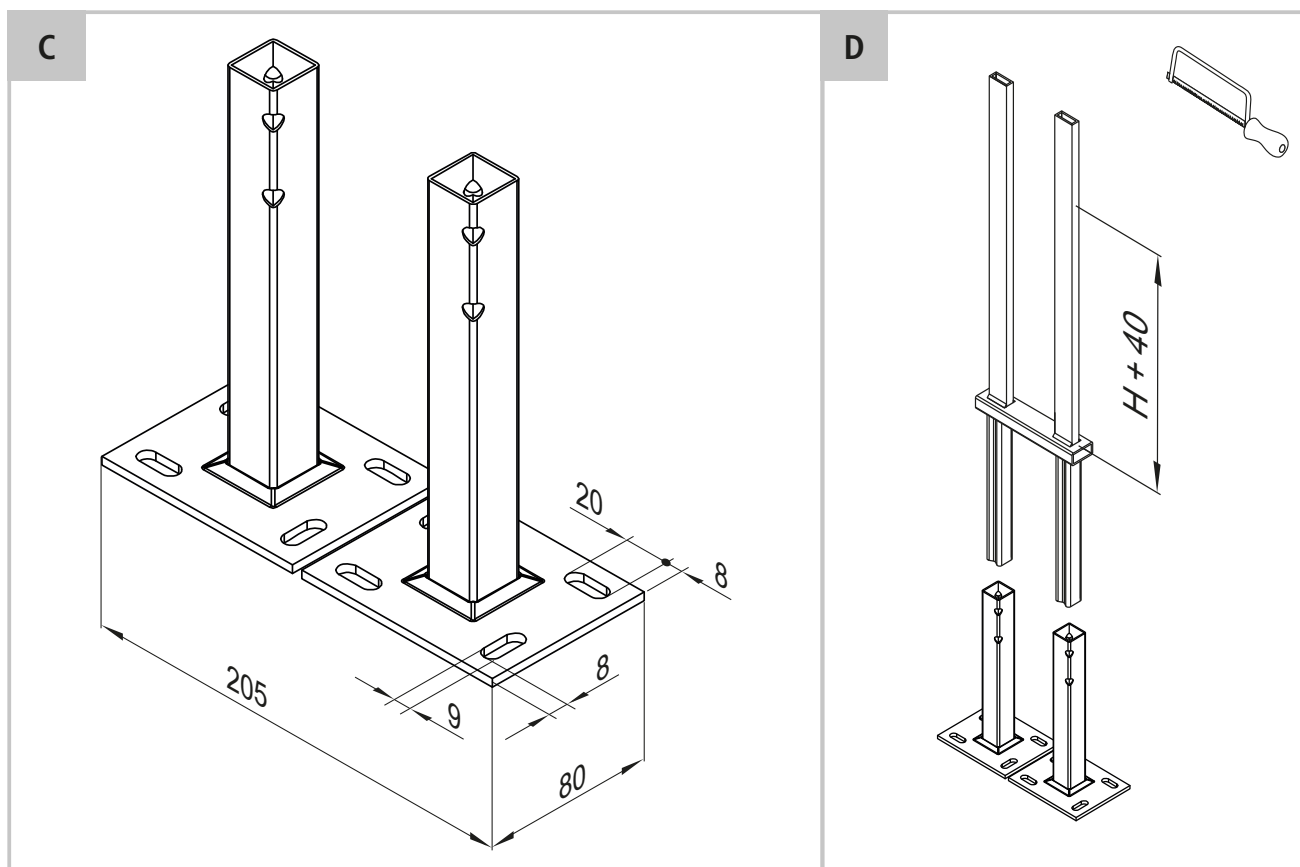
A		Private Nutzung • Private use • Utilisation privée • Utilizzo in ambienti privati		Öffentliche Nutzung • Public use • Utilisation publique • Utilizzo in ambienti pubblici	
T [mm]	H [mm]	L	BK	L	BK
145	180– 350	12–25 El.	2x	12–25 El.	2x
185		26–45 El.	3x	26–45 El.	4x
225		46–65 El.	4x	46–65 El.	6x
 4		66–100 El.	5x	66–85 El.	7x
 5		—	—	86–100 El.	8x
 6					



	Legende	Key	Légende	Leggenda
El.	Element	Element	Elément	Elemento
H	Bauhöhe Heizkörper	Radiator height	Hauteur du radiateur	Altezza
L	Baulänge Heizkörper	Radiator length	Longueur du radiateur	Larghezza
BK	Bankkonsole	Bench bracket	Console pour banc	Supporti
T	Bautiefe Heizkörper	Radiator depth	Profondeur du radiateur	Profondità

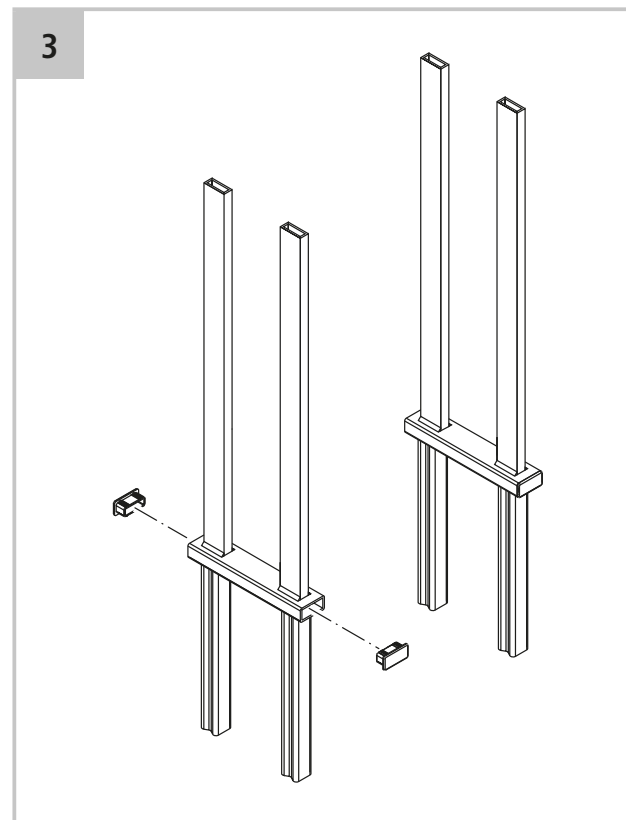
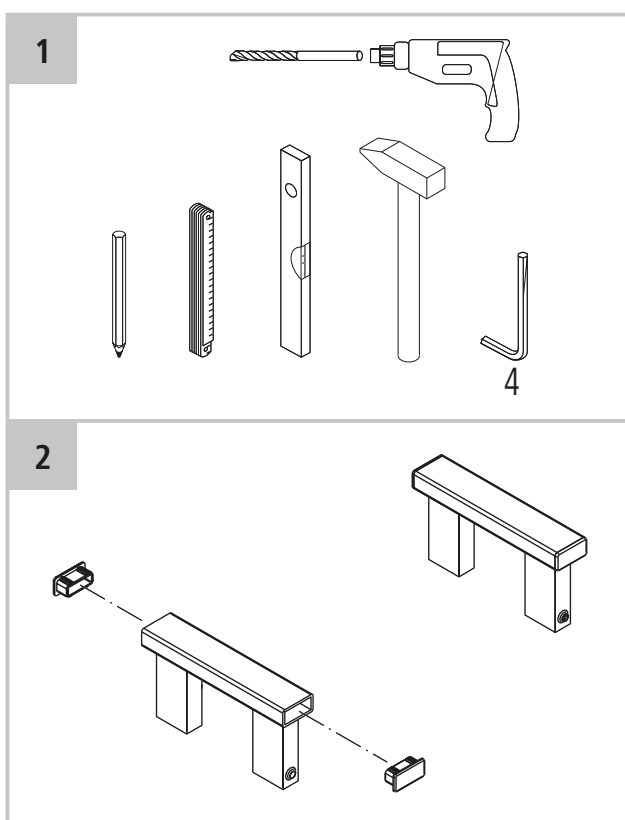
DE – Maße
EN – Dimensions

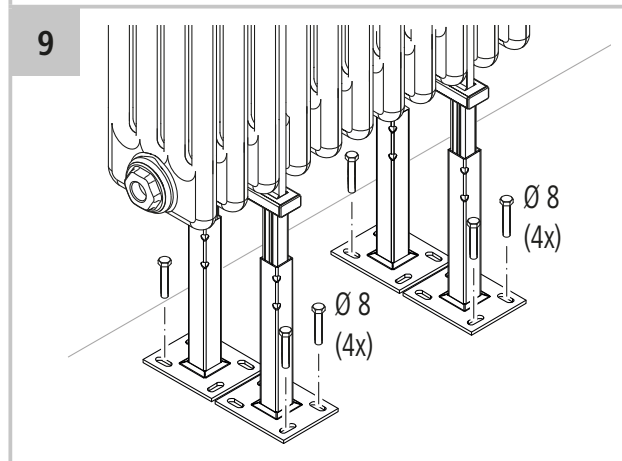
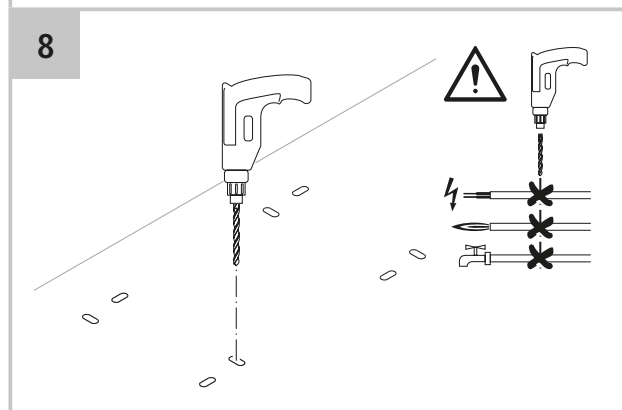
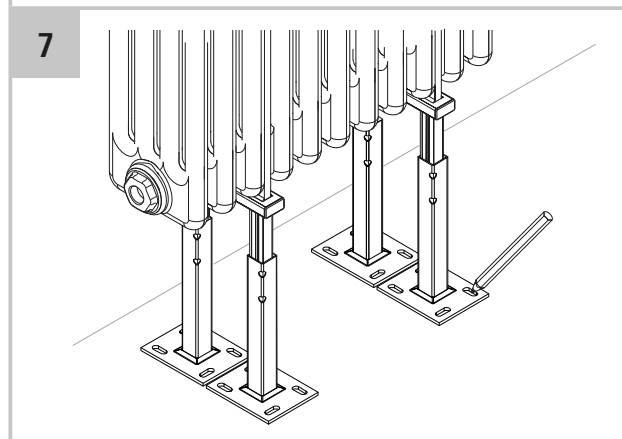
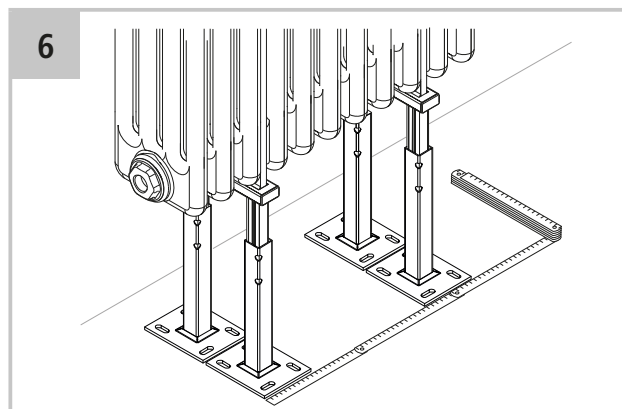
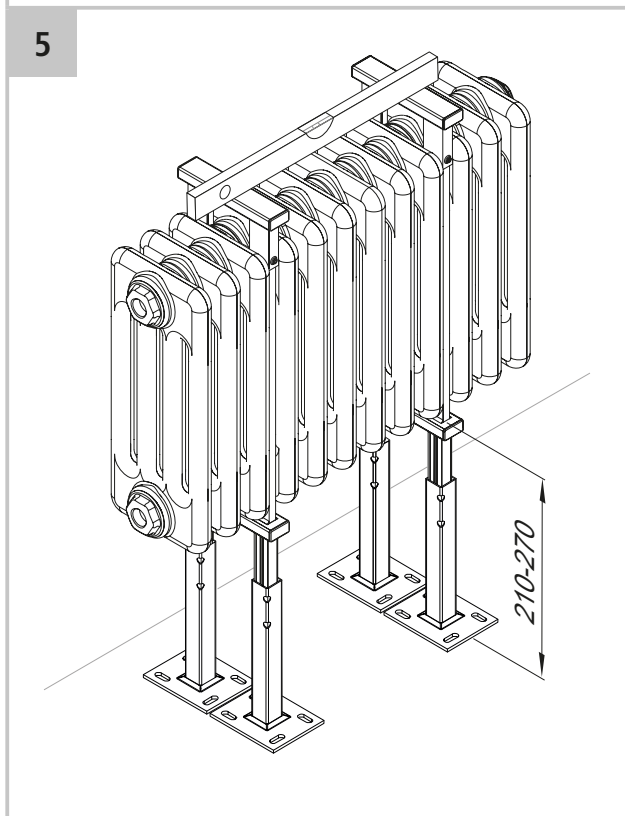
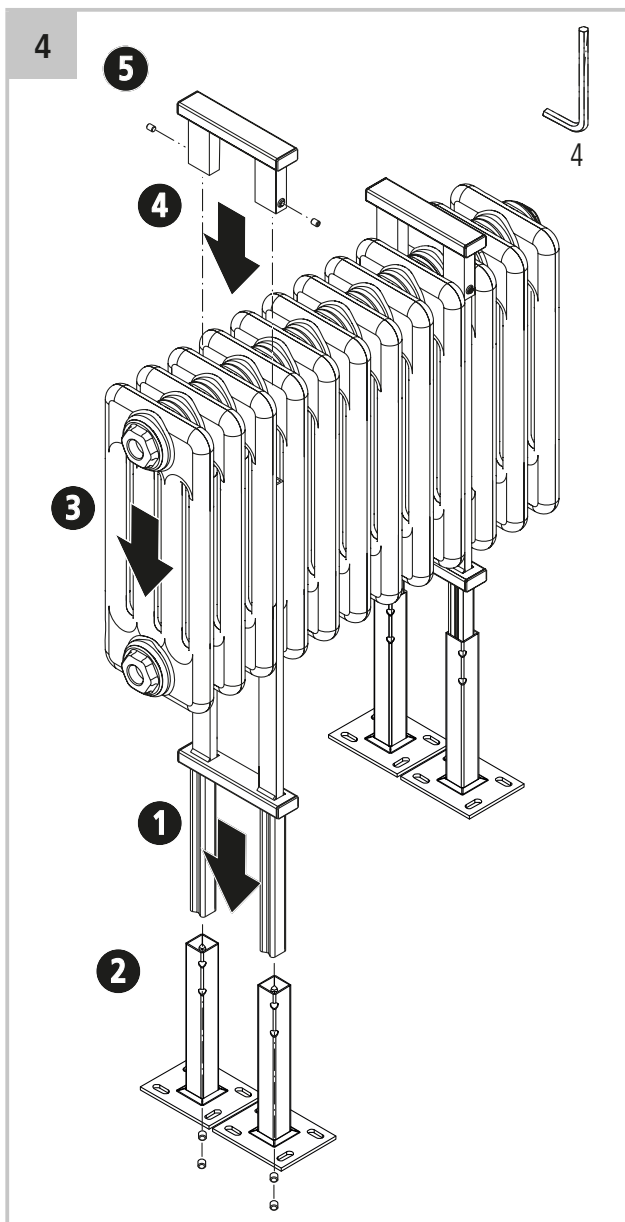
FR – Dimensions
IT – Quote



DE – Montage
EN – Installation

FR – Montage
IT – Montaggio





Vasco Group
Kruishoefstraat 50
BE-3650 Dilsen
Tel. +32 (0) 89 79 04 11
info@vasco.eu
www.vasco.eu

Kermi GmbH
Pankofen-Bahnhof 1
D-94447 Plattling
Tel. +49 9931 501-0
info@kermi.de
www.kermi.com

Arbonia Riesa GmbH
Industriestrasse A 11
D-01612 Glaubitz
T +49 (0) 35265 6896-0
info@arbonia.de
www.arbonia.de

Kermi s.r.o.
Dukelská 1427
CZ-349 01 Stříbro
T +420 374 611 111
info@kermi.cz

ООО «АФГ РУС»
RU-127282 Москва,
Чермянский проезд д. 7, стр. 1
Тел.: +7495 646 2719
info@afg-rus.ru
www.керми.рф
www.afg-rus.ru

Prolux Solutions AG
Amriswilerstrasse 50
CH-9320 Arbon
T +41 71 447 48 48
verkauf@prolux-ag.ch
www.prolux-ag.ch

Arbonia Solutions AG
Amriswilerstrasse 50
CH-9320 Arbon
T +41 (0) 71 447 47 47
verkauf@arbonia.ch
www.arbonia.ch

Kermi Sp. z o.o.
Ul. Graniczna 8b
PL-54-610 Wrocław
T +48 71 35 40 370
www.kermi.pl

Arbonia Kermi France SARL
17A rue d'Altkirch
CS 70053
F-68210 Hagenbach
T +33 (0) 3 89 40 02 53
info@arbonia.fr
www.arbonia.fr